HLB Samir B. Sahhar
Certified Public Accountants
Local in Touch, Global in Reach

غرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم
بيت لحم – فلسطين

غرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم
Bethlehem Chamber of Commerce & Industry

البيانات المالية
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2014
بشأنها وتقرير مدققي الحسابات

HLB Samir B. Sahhar
Certified Public Accountants
Local in Touch, Global in Reach

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

حضرات السادة رئيس وأعضاء مجلس الادارة المحترمين
غرفة التجارة و الصناعة
بيت لحم

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لغرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2014 وكل من بيانات الأنشطة والتغييرات في الموجودات الصافية ، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، وإيضاحات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وتشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والإحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الادارة إختيار وإتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأينا حول هذه البيانات إستناداً إلى تدقيقنا .لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من اخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق القيام باجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية .تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الاخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ .وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمؤسسة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المؤسسة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الادارة، وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية. نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لغرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون أول 2014 وكل من بيان الأنشطة والتدفقات النقدية والتغييرات في صافي الموجودات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تم تدقيق البيانات المالية كما في 31 كانون الأول 2013 من قبل مدقق آخر والذي اصدر بشأنها رأياً غير متحفظاً بتاريخ 30 نيسان 2014, ارقام البيانات المالية لسنة 2013 يتم عرضها ضمن البيانات المالية لعام 2014 لاغراض المقارنة فقط.

Samir B. Sahhar سمير سحّار مدقق حسابات Certified Public Accountant

HLB سمير سحّار
مدققي حسابات

القدس في 3 أذار 2015.

HLB Samir B. Sahhar CPA is a member of HLB International. a worldwide network of independent accounting firms and business advisers
Jerusalem Office 10 Ibn Adham St. -Shufat -Jerusalem Tel 972 2 5824006 Fax 972 2 5822002 Box 49197 Zip code 91491 Jerusalem
Ramallah Office Al-Naser Building - Behind Old Al Bireh Municipality Tel 970 2 2413397 Fax 970 2 2413398
Gaza Office Nemma Trade center, 3rd floor – Gaza Tel 970 8 2820855Fax 970 8 2842126
Site: sahharCPA.com ~ International web site hlbi.com ~ Local web site HLBps.com
HLB Local in Touch, HLB Global in Reach

غرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم

البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2014

بيان المركز المالي

(بالشيكل الإسرائيلي)

	إيضاح	31 كانون أول 2014	31 كانون أول 2013
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
النقد واشباه النقد	3	**831,963**	677,950
المنح المستحقة القبض	4	**68,353**	58,179
الذمم المدينة		**800**	268
مصاريف مدفوعة مقدما		**3,400**	2,368
مجموع الموجودات المتداولة		**904,516**	738,765
الموجودات غير المتداولة			
الموجودات الثابتة, بالصافي	5	**4,291,971**	3,845,485
الاستثمارات	2 ث	**142,771**	127,400
مجموع الموجودات غير المتداولة		**4,434,742**	3,972,885
مجموع الموجودات		**5,339,258**	4,711,650
المطلوبات و صافي الموجودات			
المطلوبات المتداولة			
الذمم الدائنة	6	**502,690**	53,620
المصاريف المستحقة	7	**109,856**	124,291
مجموع المطلوبات المتداولة		**612,546**	177,911
المطلوبات الغير متداولة			
مخصص تعويض الموظفين عند نهاية الخدمة المتراكمة	8	**233,336**	262,656
مجموع المطلوبات الغير متداولة		**233,336**	262,656
مجموع المطلوبات		**845,882**	440,567
صافي الموجودات			
الموجودات الصافية غير مقيدة		**133,052**	(132,035)
الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا للمشاريع		**68,353**	632,633
الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا للاصول الثابتة		**4,291,971**	3,845,485
مجموع الموجودات الصافية		**4,493,376**	4,346,083
مجموع المطلوبات والموجودات الصافية		**5,339,258**	4,786,650

سامي ابو حيطة
أمين الصندوق

د. سمير حزبون
رئيس مجلس الادارة

CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY - BETHLEHEM
غرفة التجارة الصناعة - محافظة بيت لحم

3

غرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم

البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2014

بيان الأنشطة

(بالشيكل الإسرائيلي)

	إيضاح	2014	2013
الإيرادات			
ايرادات اشتراكات الاعضاء	9	**563,199**	517,044
ايرادات ورسوم خدمات	10	**562,251**	491,360
ايرادات مهرجانات وتأجير اكشاك ومرافق		**33,364**	4,990
ايرادات مالية,صافي	12	**82,041**	-
مجموع الايرادات		**1,240,855**	1,013,394
الموجودات الصافية المحررة من القيود المؤقتة		**185,988**	476,414
مجموع الايرادات و الموجودات الصافية المحررة من القيود المؤقتة		**1,426,843**	1,489,808
المصاريف			
مصاريف الأنشطة المباشرة	13	**283,949**	583,639
الرواتب و توابعها	14	**605,067**	573,994
مصاريف ادارية و عمومية	15	**263,394**	178,470
الاستهلاك		**93,384**	104,187
مصاريف تمويلية، صافي	12	**-**	39,758
مجموع المصاريف		**1,245,794**	1,480,048
صافي التغييرات في الموجودات الصافية		**181,049**	9,760
اعادة تصنيف الموجودات الصافية غير المقيدة الى المقيدة مؤقتا		**93,384**	(3,025,426)
تعديلات سنوات سابقة		**(4,946)**	(179,272)
التغييرات في الموجودات الصافية غير المقيدة		**269,487**	(3,194,938)
التغييرات في الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا			
المنح و التبرعات المقيدة مؤقتا الواردة	11	**157,178**	298,608
الموجودات الصافية المحررة من القيود المؤقتة		**(185,988)**	(476,414)
اعادة تصنيف الموجودات الصافية غير المقيدة الى المقيدة مؤقتا		**(93,384)**	3,025,426
التغييرات في الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا		**(122,194)**	2,847,620
التغييرات في الموجودات الصافية		**147,293**	(347,318)

-إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية

غرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم

البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2014

بيان التغييرات في الموجودات الصافية

(بالشيكل الاسرائيلي)

	الموجودات الصافية غير المقيدة	الموجودات الصافية المقيدة مؤقتا		
	العام	للمشاريع	للموجودات الثابتة	المجموع
الرصيد كما في 2012/12/31	3,062,903	1,141,351	489,147	4,693,401
تعديلات سنوات سابقة	(179,272)	-	-	(179,272)
المنح والتبرعات – ايضاح رقم (11)	-	298,608	-	298,608
الإيرادات	1,013,394	-	-	1,013,394
المجموع	834,120	298,608	-	1,132,730
المصاريف	(1,480,048)	-	-	(1,480,048)
التحرير من القيود المؤقتة	476,414	(476,414)	-	-
المجموع	(1,003,634)	(476,414)	-	(1,480,048)
التغييرات خلال السنة	*(169,512)*	*(177,806)*	-	*(347,318)*
الرصيد كما في 2013/12/31	2,893,391	963,545	489,147	4,346,083
إعادة تصنيف	*(3,029,826)*	*(326,512)*	*3,356,338*	-
الرصيد كما في 2013/12/31 بعد التصنيف	(136,435)	637,033	3,845,485	4,346,083
تعديلات سنوات سابقة	(4,946)	-	-	(4,946)
المنح والتبرعات – ايضاح رقم (11)	-	157,178	-	157,178
الإيرادات	1,240,855	-	-	1,240,535
المجموع	**1,235,909**	**157,178**	**-**	**1,393,087**
المصاريف	(1,245,794)	-	-	(1,247,754)
إعادة تصنيف	93,384	-	(93,384)	-
التحرير من القيود المؤقتة	185,988	(725,858)	539,870	-
المجموع	**(966,422)**	**(725,858)**	**446,486**	**(1,247,754)**
التغييرات خلال السنة	*269,487*	*(568,680)*	*446,486*	***147,293***
الرصيد كما في 2014/12/31	**133,052**	**68,353**	**4,291,971**	**4,493,376**

-إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية

غرفة تجارة وصناعة محافظة بيت لحم

البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2014

بيان التدفقات النقدية

(بالشيكل الاسرائيلي)

	2014	2013
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
التغيرات في صافي الموجودات للسنة المالية	**147,293**	(347,320)
تعديلات لتسوية التغييرات في الموجودات الصافية للسنة الحالية مع صافي النقد المتوفر من (المستعمل في) الأنشطة التشغيلية		
الاستهلاك	**93,384**	104,187
(الزيادة) النقص في التبرعات المستحقة	**(10,174)**	577,393
(الزيادة) النقص في الذمم المدينة	**(532)**	49,585
النقص في المصاريف المدفوعة مقدما	**(1,032)**	132
ذمم دائنة و اخرى	**449,070**	53,620
شيكات اجلة الدفع	**-**	(77,895)
ايرادات غير مستحقة	**-**	(67,692)
مصاريف مستحقة	**(14,435)**	21,022
الزيادة في مخصص تعويضات الموظفين عند نهاية الخدمة المتراكمة	**45,679**	21,360
صافي التدفقات النقدية المتوفرة من (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية	**709,254**	334,392
التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية		
شراء موجودات ثابتة	**(539,870)**	(806,839)
فروقات عملة ناتجة عن اعادة ترجمة إستثمارات طويلة الأجل	**(15,371)**	9,451
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الأنشطة الإستثمارية	**(555,241)**	(797,388)
الزيادة (النقص) في النقد و أشباه النقد	**154,013**	(462,996)
النقد و أشباه النقد - بداية السنة	**677,950**	1,140,946
النقد وأشباه النقد - نهاية السنة	**831,963**	677,950

-إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية